

Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1950. január 12. csütörtök.

ÁRA 4 LEJ.

VIL ÉVFOLYAM, 10. SZÁM.

A Terv egyik fontos feladata: a belső tartalékok feltárása

Az 1950-ik évben az egész ipari termelés szilárd áron számított értékben 37 százalékkal növekszik az 1949-ik évhez viszonyítva. — hangsúlyozza Állami Tervünk. Leszögezi továbbá a Terv, hogy a munka termelékenységére 1950-ben 20 százalékkal növekszik a tavalyihoz képest. Ugyanezen idő alatt az előállítási ár átlagosan legalább 10 százalékkal csökken.

Az Állami Terv eme célkitűzése nagyszerű távlatot nyitnak a dolgozók tömegei számára Népköztársaságunkban. Az ipari termelés mennyiségének 37 százalékos növekedése, a termelékenység 20 százalékos emelkedése és az árak átlagosan 10 százalékos csökkenése együttesen hozzájárulnak a dolgozók életszínvonalának megjavításához. Egyben pedig szilárdítják az 1951-ben kezdődő első ötéves tervünk számára szükséges kiindulási alapot.

E hármasság elérése komoly feladatot ró a gyárak, üzemek és bányák dolgozóira. Ez a feladat: a vállalatok belső tartalékainak felfedése és a termelőképeség növelése, a gépek és felszerelés jobb, ésszerűbb kihasználásával. Következésképpen iparunk technikai színvonalának érezhető módon kell emelkednie ebben az esztendőben.

A főbb termelési eszközök államosítása óta eltelt idő alatt az ipari felszerelés valóságos termelőképeségének kihasználása nem érte el az elérhető fokot. Vizsgáljuk csak meg közelebbről saját üzemünket és rögtön rájövünk arra, hogy nálunk éppen úgy, mint a többi vállalatnál, hatalmas lehetőségei vannak belső tartalékok felfedésének, s felhasználásuknak Állami Tervünk megvalósításában.

Miről van szó? Az új Állami Terv első napjaiban megindult lendületes munka során a munka fokozza a lehető legmagasabbra gépének teljesítőképességét, ne veszteségesen el egyetlen percet sem a nyolcórás munkaidőből, használja nagy gondjával a nyersanyagot, anyagot és üzemanyagot. Nem egy példa bizonyítja azt, hogy máris milyen sokan megértették annak jelentőségét, hogy gépük kihasználásával, azaz, hogy a műszakok közötti állást a munkahelyen vezzik s az anyagpazarlást kiküszöböljük, a tervezési irányzat teljesítését biztosítjuk.

A helyes politikai felvilágosító munka és az okszerű gazdálkodás jele, hogy például a kolozsvári „Menajul I” gyár lakatosműhelyének dolgozói vállalták, hogy felülvizsgálják a gépeket, ezek gondos kezelésével és karbantartásával elhárítják az esetleges üzemzavarokat és így biztosítják a termelés zavartalan menetét. Kötelezettség vállaltak arra is, a „Menajul I”-ben, hogy a gépeket teljes mértékben kijavították. Még szebb példája a munkáskezelésnek a termelékenység növelésére Dohi Sándor, a szatmári „Unió”-gyár almeszterének útjása. Dohi embesztergályozó gépet szerkesztett, amellyel az acéltüvelnykerék gúmbhoro-

nyának esztergálását az eddigi 2 és fél órától 15 percre szállította le. Ugyanez a belső tartalékok felfedése a kolozsvári Helios-üzemben a munkatér megújításával és átszervezésével. Ezentúl már nem kell a nyersanyagot és félkészárúkat felesleges utakat megtenni az egyik munkatérből a másikba. Csökken a holtidő.

Az út, amelyen a termelékenység növeléséért és az önköltség csökkentéséért harcoló elmunkások és újtók ezrei haladnak, a szovjet munkások útja. Az ő példájukat követve értjük el eddigi eredményeinket és az ő példájukat követve fokozhatjuk eredményeinket.

A szocialista munkaversenyek vállalásának az előbb említett hármasság célkitűzéséhez — a termelés mennyiségi növekedéséhez, a termelékenység növekedéséhez, az önköltség csökkentéséhez — kell igazodnia. Ez az a lényeg, amelyet jól megmarkolva, megoldjuk a hozzákapcsolódó kérdéseket. A munkavállalás azonban legyen egészen konkrét. Az ipari termelés minőségi feladatairól szóló részében Állami Tervünk kitűnő útmutatást ad. Így tehát a sokakéni és sarmasági szénbányák munkásságának arra vonatkozóan kell kötelezettséget vállalnia, hogy a vállalat munkaprogramjának megvalósítását a feltárási, előkészítői és fejlesztési munka közötti legkedvezőbb arány biztosításával elősegíti. A kolozsvári „Unirea” és „Armatura” vagy a „Menajul”, a szatmári „Unió”, az aranyosgyéresi Sodronyipari munkásainak vállalása odairányuljon, amint ez már meg is kezdődött, hogy a szerszámgepek kihasználása fokozódjék, főleg azoknál a gépeknél, amelyeknél a beállított zavar megakaszthatja a termelést. Az építőiparban a feladat a klinker-termelés termelékenységének növelése; a konfekcióiparban a futószalagrendszerű munka kiterjesztése; az élelmiszeriparban a minőség megjavítása mellett a választék gazdagabbá tétele.

Ime, milyen konkrét munkavállalási lehetőségek állnak a munkások előtt minden iparágban. Az üzemi pártszervezetek és szakszervezetek hárul a feladat, hogy felvilágosító tevékenysége révén minden egyes munkással megértesse a belső tartalékok feltárása nyomán előálló eredményeket. Az embertől-emberig való felvilágosító munka meggyőzi a munkást arról, hogy az ipari termelés mennyiségének 37 százalékos növekedése, a termelékenység 20 százalékos fokozása és az önköltség 10 százalékos csökkentése, — a száraznak tűnő adatok számszerűsége mögött ott található a szocializmus építő mindennapi munka nagyszerűsége. Annak az építő munkának nagyszerűsége ez, amely napról-napra javítja a dolgozók élet-színvonalát szilárdabb észi Népköztársaságunk nemzetgazdaságát és erősíti a békét.

„A sziláni versenyek lendületével előre az 1950-es Állami Terv teljesítéséért és túlszárnyalásáért...”

„A sziláni versenyek lendületével előre az 1950-es Állami Terv teljesítéséért és túlszárnyalásáért” — ezzel a jelszóval indultak harcba a második Állami Terv megvalósításáért az ipari dolgozók. A dolgozók százezrei az újév első napjaiban hatalmas lendülettel folytatták a termelést. Ezekben a napokban munkájukkal még inkább kinyilvánították, hogy a termelés fokozása a szocialista munkaversenyek megszervezése és kiértékelése révén közelebb visz bennünket a szocializmus megvalósulásához. Az elmúlt évi Állami Terv befejezése után egy percet sem lanyhult a lelkesedés és a munka. A második Állami Terv távlatai újabb lendítő erőt adtak a dolgozóknak, hogy fokozzák a munkát s emeljék a termelés eredményeit.

Normadöntő munkások

A tordai „Silica”-gyár dolgozói már az első napokban ragyogó eredményekkel köszöntötték a második Állami Tervet. A december 30. tiszteletére szervezett szocialista munkaversenyek eredményeinek zárása után új versenyeket szerveztek. A versenyek megszervezése révén a „Silica”-gyár dolgozói 138,6 százalékos eredményt értek el az első napokban.

Hengerelők az élen

Az aranyosgyéresi „Sodronyipari” üzemek hengerelői január első napjaiban szocialista munkaversenyt szerveztek. Január

2-án Gherman Emanuil csoportja 55 és Florea Iuliu csoportja 18 százalékkal teljesítette túl az előírt mértéket. Január 3-án Gherman Emanuil csoportja 61,3 százalékkal és Florea Iuliu 54 százalékkal haladta túl a normát.

AZ ÖNKÖLTSEG CSÖKKENTÉSÉÉRT

A kolozsvári vasuti főműhelyek dolgozói vállalták, hogy 1950-ben az elmúlt esztendőhöz viszonyítva még szigorúbb takarékoskodási mozgalmat indítanak az önköltség csökkenté-

séért. Vállalták továbbá, hogy a munka időelőtti elvégzésével biztosítják a vasuti kocsik gyors kijáratát, mert ezzel több szerelvényt állíthatnak a forgalomba. A dolgozók egyöntetűen ígéretet tettek a második Állami Terv teljesítésére és túlszárnyalására.

HAROMSZAZ SZAZÁLEKKAL TOBBET

Az elmúlt évben a rossz preszek kijáratával és az új szarítók felépítésével lehetőséget teremtett a kolozsvári téglagyár, hogy 1950-ben jelentős mértékben emelhesse termelését 1949-hez viszonyítva. Ebben az esztendőben 300 százalékkal több téglát termelnek mint a tavaly.

A téglagyár dolgozói vállalták, hogy lendületes munkával teljesítik és túlszárnyalják a második Állami Tervet. Már az első napokban bebizonyították a dolgozók, hogy vállalkásuknak elegendő tesznek. A legszebb eredményeket Pataki Miklós, Molodován Sándor és Stăleski Ferenc érték el.

A Bányamedence összes üzeimei:

Hatalmas eredményeket valósítottak meg 1949-ben

NAGYBANYA. — A Bányamedence dolgozói az elmúlt év folyamán nagyszerű eredményeket valósítottak meg. Az első Állami Terv teljesítésével és túlszárnyalásával köszöntötték az új esztendő első napjaiban megjelent második Állami Tervet. E nagyszerű teljesítmény annak a nevelő és mozgósító munkának köszönhető, amelyet a Román Munkáspárt és a szakszervezetek a szocialista munkaversenyek kiértékeléséért végeztek.

A bányauzemek a következő termelési eredményeket érték el: ércnél 113,6, arannyál 120,4, ezüstsől 130,2, ólomnál 106,9, réznél 103,9, cinkpárnál 116,1, pirithél 115,8 százalékkal teljesítették a tervet.

A kohóüzemek lágyolmánál 113, keményolmánál 114, konvertáltréznel 221, elektrolitréznel 114, cinkszugorításnál 117, ólomlemeznel 146 és ólomcsónál 143 százalékkal teljesítették az előírt irányzatot.

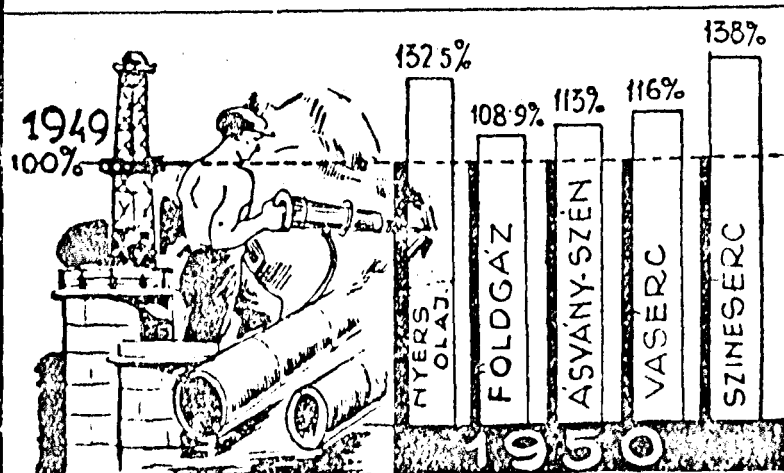
A vegyipar a kénsavgyártásnál 102, rézgálicnál 104, sósavnál 123, miniumnál 105, zinkklórinnál 93 és a derítőföldnél 47 százalékos teljesítményt valósítottak meg.

A kénsavgyártásnál 850 százalékos teljesítményt érték el.

Elmúlt évben számos olyan ipari terméket állítottak elő a „Phönix”-üzemben, ami a tervben nem szerepelt. A földművelésügyi minisztérium rendelete értelmében például jelentős mennyiségű kalciumarzenit készítették a sáskák kiirtására. Ezt a vegyszert beföldön az elmúlt évben állították elő először. Gyártása annyira bevált, hogy 1950-re az egész ország szükségletét fedezi az itt előállított mennyiség. Ugyancsak a földművelésügyi minisztérium rendelete értelmében rovarirtó permetező készítésével is foglalkozik ezennél a „Phönix”-üzem.

A beruházás keretében az ércvagyon növelésére és a bányáipar fejlődésének biztosítására 3500 méter földalatti kutatótárat létesítettek, számos új aknával és földalatti térséggel együtt. Ezzel egyidejűleg több külszíni flotációs és vegyipari üzemet korszerűsítettek és átalakítottak.

Az elmúlt évi Állami Terv keretében végzett beruházási munkákat előkészítői voltak a bányamedence üzeimeiben az 1950-es évi magasabb termelésnek. A gépi- és konstrukciós beruházások révén a második tervévre előirányzott termelés fokozását biztosították.



Az 1950. évi Állami Terv előírásai szerint 32,5 százalékkal több nyersanyagot, 8,9 százalékkal több földgázt, 13 százalékkal több ásvány-szenet, 16 százalékkal több vasércet és 38 százalékkal több szines erceket termelünk, mint az elmúlt esztendőben.

115 DOLGOZÓT TŰNTETTEK KI A FŐVÁROSI DINAMO-GYÁRBAN

BUKAREST. — A fővárosi Dinamo-gyár munkásai, technikusai és mérnökei legutóbb kiértékeltek az elmúlt év eredményeit és hiányosságait és megbeszéltek a második Állami Terv feladatait.

A gyár dolgozói vállalták, hogy ebben az esztendőben még nagyobb eredményeket valósítanak meg, mint 1949-ben. Ezután ünneppélyes külsőségek között tüntették ki a gyár 115 dolgozóját, akik különösen jó eredményeket valósítottak meg a szocialista munkaversenyekben.

"ZENG A VÖLGY"

Népköztársaságunk első művészi filmje

Nemrég készült el a „Zeng a völgy” című film Népköztársaságunkban. Fialat filmtechnikánk eddigi legjelentősebb sikerét jelzi ez a film: első olyan művészi filmünk született meg, mely az ország dolgozóit foglalkoztató kérdéseket tárgyalja, ezzel pedig az új országot, a szocialista hazát építő dolgozók harcát támogatja.

A tőkés-földesúri Románia egyetlen filmjéről sem mondhatjuk el ezt. A letűnt rendszer filmjei — akárcsak a könyvek, folyóiratok, újságok, színházak és általában mindazok az eszközök, melyek a kultúra terjesztésének a célját vannak hivatva szolgálni —, a kizsákmányolás szent és sérthetetlen voltát hirdették. Alproblémákkal, az elnyomottak valódi érdekeinek elkenésével igyekeztek elterelni a figyelmet a leglényegesebb kérdésekről, az osztályharcról. Nagy szerelmekről, betörőkről, gyilkosságokról, betegségekről és „jószivű” gyárosokról és földesurakról meséltek a multban a filmek. Ezzel pedig a kizsákmányoló és kizsákmányolt közötti viszonyt igyekeztek természetessé és örökérvényűvé díszíteni. A tőkés-földesúri Romániában vetített filmek nagyrészt nyugatról importáltak. Ezek a filmek pedig természetesen a nemzeti-közi kapitalizmus céljait, az ország leigázásának céljait szolgálták.

Eppen ezért jelent nagy sikert Népköztársaságunk első művészi filmje, a „Zeng a völgy”. E siker alapvető követelményét a felszabadulás, majd pedig a filmipar államosítása, mindenek fölött pedig a Román Munkáspárt következetes, célhű politikája teremtetle meg.

A film a szocializmus építésének egyik fontos mozzanatát, a Bumbesti—Livezeni vasutvonal építését örökíti meg. Megható jeleneteken keresztül ragadja meg a film az új világot építő ember, a Román Munkáspárt által nevelt kommunista harcot, nemcsak a természettel, hanem a haldoklásában egyre jobban rugkapáló osztályellenséggel szemben is. A harcban születő új ember öntudatának a kialakulását meggyőző erővel mutatja be. Országunk dolgozóinak mindennapi életéből vett témájával, egészséges, optimista megfogalmazásával, realista kivitelével, a film fegyver Népköztársaságunk dolgozóinak kezében: az öntudat, a szocialista hazaszeretet kialakításának és erősítésének fegyvere, az osztályellenséggel szembeni éberség fokozásának hatékony fegyvere.

A „Zeng a völgy” igen jelentős állomás új úton haladó filmkultúránk történetében. Ez az út a világ legfejlettebb filmtechnika-jának és művészetének, a szovjet filmnek az útja. A szovjet film segített hozzá ahhoz, hogy híradó filmjeink napról-napra jobbakká, fejlettebbé váltak, úgy technikailag, mint ideológiai meg-alapozottságukban. A szovjet film segített hozzá ahhoz is, hogy Népköztársaságunk területén első valóban nevelő hatású osztály-harcos művészi filmünk, a „Zeng a völgy” megvalósulhasson. És segít a továbbiakban is, hogy egyre jobb és tökéletesebb filmeket készíthessünk.

Kik győztek és miért a szilágycsehi kulturversenyen?

ZILAH. — (Tudósítónktól.) A Szilágyosmlyó felé vezető úton már kora hajnalban diszes nemzeti viseletbe öltözött dolgozó földművesek csoportjai vonultak el. Népdalok és munkásindulók dal-lamai, zászlókkal feldíszített sze-kerek zaja verte fel a csendet. A Népköztársaságunk második év-fordulója tiszteletére rendezett já-rási kulturversenyekre siettek Ké-mer, Lompért, Deh, Győr-elek és Badacsony dolgozó földművesei.

Ünnepi díszbe öltözött a város is. A népi Atheneum nagyterme már napok óta kidíszítve várt. Szorgos munkáskezek tették a nagy eseményhez méltóvá. Szilágyosmlyón ez már a másod-ik kulturverseny ebben az évben. Ez a verseny is szép eredménye-ket hozott. Megmutatta azt, hogy a tantestület tagjai lelkesen kap-csolódtak be a kulturális munká-ba. Ezen a téren voltak azonban ki-küszöbölendő hibák is. Perecseny községben például a mult verseny alkalmával olyan kijelentés hang-zott el, hogy „az ifjúságot nem lehet összefogni”. Ezzel a megál-lapítással aztán nem is használják a

meggyőzés fegyverét és nem töre-kekednek jó kulturéletet teremteni. A hibát sürgősen ki kell küszö-bölni és akkor a következő ver-senyről nem maradnak majd le.

A versenyben külön díjazták az énekkarokat és táncsoportokat. Az énekkarok közül az első díjat a 30 tagból álló győrtelkei kórus nyerte. Második díjat Deh-község kultúrotthona, a harmadikat pedig Kémer nyerte. Táncban az első díjat két község érdemelte ki: Lompért és Badacsony.

Mindez a kulturális élet nagy fejlődéséről tesz tanubizonyságot. Olyan községek tűntek ki, melyek a multban a legelmaradottabbak voltak — mint például Deh — vagy ahol még nem régen a reakciónak volt erős fészke, mint például Ba-dacsony és Lompért községek — vagy éppenséggel olyan község, ahol a kulák hatás még ma is erő-sen érezhető — mint például Ké-mer község. Ezeknek a községek-nek a fejlődésén látszik, hogy dol-gozó földművesei megértették a Román Munkáspárt szavát. Sike-rüket a dolgozók ellenségét ellen-vívott kemény osztályharcnak kö-szönhetik. Tudatában vannak an-nak a ténynek, hogy szocializmust építeni csak magas kulturális szín-vonalon álló dolgozókkal lehet.

(h — f —)

A RNK IRÓSZÖVETSEGENEK KOLOZSVÁRI TAGOZATA

Ion Creangă

halála 60. évfordulója alkalmából január 12-én, csütörtökön d. u. 8 órakor irodalmi délutánt rendez a Diákház kistermében.

Híradó:

GEORGE MUNTEANU és FARAGÓ JÓZSEF

az előadások után művészi műsor következik.

A RNK IRÓSZÖVETSEG kolozsvári tagozatának „Új tollak” csoportja pénteken, január 13-án délután 6 órakor ülést tart az Irószövetség helyiségében. Jókai-utca 2. II. emelet.

A tagok pontos megjelenését kérjük.

Vezetőség.

Kulturversenyek hatalmas fellendülést eredményeztek Szatmár megye kulturális életében

SZATMÁR. — (Tudósítónktól.) Jó példát nyújtottak Szatmár megye falusi kultúrotthonai arra, hogy milyen tömegmozgósító és lelkesítő hatásúak voltak kulturális téren is a dolgozók nagy ünnepoi: November 7. Sztálin elvtárs 70. születésnapja és Népköztársaságunk 2 éves évfordulója. Az ünnepek tiszteletére munkaversenyek folytak Szatmár megye falusi kultúrotthonai között. E versenyek eredményeként a kulturális rendezvények száma 729-re emelkedett, az előző hónap 557-el szemben. Valósággal ugrásszerű emelkedés állt be a rendezvényeken résztvevő dolgozó földművesek számát illetően: Novemberben 8550 dolgozó földműves vett részt a kultúrotthonok rendezvényein, decemberben a szám 134.545-re, tehát az előző hónapinál a tizenöt-szöröse emelkedett.

ORSZAGOS VISZONYLATBAN IS SZANOTTEVŐ

eredményeket értek el a falvak kultúrmozgalmai. Az alábbi számszerű adatok is igazolják, milyen fejlődést idéztek elő a versenyek a kulturális élet számos területén. Novemberben 35.513 könyv volt Szatmár megye kultúrotthonainak birtokában. Decemberre a könyvek 42.252-re szaporodtak, az olvasók száma pedig megkétszereződött. Novemberben 8.300, decemberben 13.899 kötet könyvet olvastak el Szatmár megye dolgozó földművesei. Nagymértékben megnövekedett a kollektív olvasások, valamint az ezeken résztvevők száma is.

BEKAPCSOLÓDTAK AZ IDŐS DOLGOZÓ FÖLDMŰVESEK

Az őszi katonai bevonulással megcsappant a falusi énekkarok, táncsoportok és színjátszó csoportok tagjainak a száma. A kulturális munkában azonban mégsem történt fennakadás. Az ifjak helyére léptek az idős dolgozó földművesek, a dalárdák és dalosok, a táncsoportok és táncosok száma december hónapban szintén emelkedett az előző hónappal szemben. Ezek a csoportok decemberben több ének- és táncszámmal tanultak be, mint novemberben.

December hónapban újból bővültek a kultúrotthonok anyagi eszközei is. A kultúrotthonok rádiójának száma 26-ról 35-re emelkedett. Egy újabb mozikészülékkel is gazdagodtak a Szatmár megyei kultúrotthonok december hónapban.

TIZENKILENCCSEL TÖBB KULTUROTTHON, MINT A FALVAK SZÁMA

Meglepő az a tény, hogy Szatmár megyében a kultúrotthonok száma meghaladja a községekét. Ez onnan adódik, hogy a megyében tizenkilenc olyan helyen is vannak kultúrotthonok, ahol csak nagyobb házcsoportok, vagy szétszórt települések vannak. Novemberben a kultúrotthonok száma 227 volt, decemberben ez a szám 235-re emelkedett — a községek száma ezzel szemben 216. Így gondoskodik a Román Munkáspárt arról, hogy a műveltség az ország minden egyes zugába eljuthasson. (n. g.)

PUSKIN VERSEK

— ALLAMI KÖNYVKIADÓ BUKAREST —

A régifajtájú, művelt magyar olvasót Puskin költő alakjával mindjárt a Berczy-Károly fordításában először a mult század 60-as éveiben megjelenő Anyegin Eugen versesregény köti össze, amely azóta számtalan új kiadást ért meg. A bálaktól, udvari élet-től megcsömörlött Anyegin Oroszország vidéki élete és udvarházai. Trojkák a havon. — A tisztalelkű Tatjana levele. — Párbaj semmiért. — A nemes úrfi cinizmusa, melabúja, az orosz intelligencia életunalma. Ime: ez az a kép, amit a magyar olvasó az Anyegin-nen keresztül Puskinról nyert. Mi az, ami a mult század 70—80-as éveinek magyar költőit megejtette és utánzásra késztette? Elsősorban az akkori orosz élet hasonlósága a magyar élettel. A magyar kapitalizmus kései fejlődése, a végtelen puszták, a földesurak, sőt a parasztok is, sok rokonvonalat mutattak az oroszéval. Puskin azonban nemcsak az Anyeginből áll, ennél sokoldalúbb, teljesebb, több. Forradalmár, nemzeti költő. Politikai versei annakidején kézről-kézre jártak. A cárizmus egész erőszakoskodik a rendőrséget, csendőrséget, e veszedelmes ver-sek és a még veszedelmesebb költő ellen dirigáltak. Puskin minden lépését titkos rendőrök figyelték, akármire járt, akáki jött a házába. Beckendorf gróf, a titkosrendőrség főnöke, a cár bi-zalmi embere, arról pontos jelen-téseket kapott, Puskin párbajban halt meg, felesége becületét védte, de a párbajban politikai háttere volt. Megelője: felbérlet, kozmopolita udvaronc senki volt, aki a reakció megbízatására a forradalmár életére tört.

A nagy hazafit, a forradalmár Puskin, a magyar olvasókörönség csak most kezd megismerni abból az alkalmából, hogy a költő 150 éves születésének évfordulója alkalmából egymásután jelennek meg versei, drámái, novellái, a Berczyéhez hasonló kon-zenziális magyar fordításokban. Ilyen szempontból hasznos, népi demokráciánkat és irodalmi élet-ünket gazdagító az a 31 Puskin-vers, amelyet most Lajtha Géza jeles magyar fordításában az Al-lami Kiadó adott ki.

Falu című hatalmas versének első részében elragad a csendes idill:

Köszönlek, eldugott falu, hol béke áll
Es ihlet ébredsz magd nyos rejtekedben
Sorsom patakja itt, oly észrevétlenül
Folyik, — szeliden, én jeledten.
Tied vagyok! — No lám: a cári környezet
Ledér és dözsölő zaját cseréltem én fel
A suttyogó vadon s a csendes rét felett
Nagy eszméket szító szabad semmittevészel.

Az olvasó az idill csendes be-összesűrítve szinte az egész cári, fejezését várja. A következő 27 földesúri rend benne van, összes sor plasztikus, magával sodró, lá-aljasságaival: zító képekben azonban tömören

De most lelkembe vág e tájak szörnyű vadvé:
Virágzó rét és hegy között.
Csak szégyent lát, nyomort, az emberek barátja,
Kiháznált koldusok szemén sötét ködöt.
Kíhez se könny, se jaj nem ér fel:
A sors kegyeltje ő s a nép ből vért csapol;
Törvényt tipor a vad bojár cudar szeszélllyel
Csak korbáccsal fizet s a pörtől elrabol
Időt és gyatra bért, mi munkájának ára.
Ez nyögve görnyedez a kan csukák alatt,
Mint vézna, éhező rabszolg a szánt, arat
Az irgalmatlan úr javára.
Igáját mindegyik halálig hűzza itt,
De vágyakozni és remélni sekimem mer;
Ha szűz virul ki, bájját
Letépi már egy kéjjaló gaz ember.
Öreg szülők fiát, hűséges támaszát:
A kunyhóból viszik kemény robotra át;
Elhagyja itt a vén apát a munkatársa,
Hogy még növelje rab cseléd dek bús hadát.
Bár feltrázná a nép szívét szavam varázsa!
E meddő tűz mit ér, mit keblem rejteget?
Oh, miért nem gyújthatok, mint szónok, lelkeket?
Még látom népem úgy, hogy rajta nem tipor más?
Barátok, mert ledől a cár nagy börtöne,
És felvilágosult hazám fölött, a pompas
Szabadság hajnala piroslón feljön-e?

Ime tömören összefoglalva egy nagy költő 27 sorába belcsűrítve, a cárizmus, az elnyomás lényege. A másik, a másféle, a magyar olvasó számára sok tekintetben ismeretlen Puskin.

✱

Lajtha Géza fordításával kapcsolatban az Utunk egy nemrég szá-mában Szeghő György komoly bí-rálata jelent meg, amely a műfor-dítást inkább a filológia szemével nézi. Ugyanakkor, amikor Szeghő György elismeri a fordítás érte-keit, virtuóz voltát, csodás rimet, bizonyos nyelvi pontatlanságokat olvas rá a műfordítóra és azt ál-lítja, hogy az egyszerű népi költő

Puskinból Lajtha Géza dekadens poétát csinált. Mi a magunk ré-széről ilyen dekadenciát a kötet-ben nem vettünk észre. Am a filológiai pontatlanságokat illeti, ilyeneket pontos és szórólhaso-gató vizsgálatra gyakran találunk modern, klasszikus műfordítóink-nál: Babitsnál, Tóth Arpádnál, Kosztolányinál és Radnótinál is. Ez azonban nem von le a műfor-dítások értékéből.

Lajtha Géza e Puskin utánköl-tői gazdagítja magyar nyelvün-ket és magyar irodalmunkat. E kötetet az üzemi könyvtáraknak és a kultúrotthonoknak is meg kell szerezniük.

SZILÁGYI ANDRAS

Erélyeshangu csehszlovák jegyzék Tito kormányához a jugoszláviai cseh és szlovák kisebbség üldözése miatt

PRAGA. — (Agerpres). A CSETEKA jelenti: A Csehszlovák Köztársaság külügyminisztere január 6-án, pénteken, jegyzéket nyújtott át a prágai jugoszláv nagykövetségnek. A jegyzék azokkal a Jugoszláviában élő cseh és szlovák nemzeti kisebbségi állampolgárokkal szemben, a jugoszláv hatóságok által elkövetett üldözéseket sorolja fel, akik a cseh és jugoszláv kormány által 1948 november 15-én megkötött egyezmény értelmében kivánságukat fejezték ki, hogy vissza szeretnének térni hazájukba.

A jegyzék számos olyan letartóztatást és üldözést sorol fel, amelynek a jugoszláv hatóságok vetik alá a cseh és a szlovák nemzetiségű jugoszláv állampolgárokat, akik nemtörődőséget nyilvánítanak Jugoszlávia fasista kormányfőiről, a szovjetellenes és antidemokratikus politikájuk ellen.

A jugoszláv hatóságok a ju-

goszláviai cseh és szlovák kisebbség számos vezető képviselőjét letartóztatták.

Igy például letartóztatták Kondács Stéfán, a jugoszláviai szlovák nemzeti kisebbség egyik képviselőjét, mert visszautasította azt, hogy résztvegyen a Szovjetunió, a Csehszlovák Köztársaság és az egész demokratikus tábor elleni rágalomhadjáratban. Kardellz Mihályt a jugoszláviai szlovák partizánbrigád szervezőjét letartóztatták és egyik fegyverházból a másik fegyvertárházba történt elszállítása alkalmával Gestapo módszerekkel agyonlőtték, mert megkísérelte, hogy megszökjön az őrzet elől.

A jegyzék hangsúlyozza, hogy amint a tényekből is kiténik, a jugoszláv kormány az 1948 november 15-én aláírt egyezmény rendelkezéseit a valóságban nem szándékozta alkalmazni.

— A jugoszláv kormány intézkedései — hangzik a jegyzék

befejező része, arra irányulnak, hogy meghússák a cseh és a szlovák egyének visszatérését Csehszlovákiába. Újabb tény a jugoszláv kormánynak a Szovjetunió és a népi demokrácia államai ellen irányuló ellenséges akciók fegyvertárából. Ez újabb beigazolása annak a ténynek, hogy a jugoszláv kormány jugoszláviát az imperialista táborba taszította és hogy a jugoszláv kormány eszköz az imperialisták kezében a béke, a demokrácia és a szocializmus elleni támadásban.

A csehszlovák kormány a legfőbb határozatban tiltakozik a jugoszláviai cseh és szlovák nemzeti kisebbség üldözése ellen. akik azt a kivánságukat fejezték ki, hogy hazatérnek Csehszlovákiába és kéri, hogy ezeket a személyeket azonnal bocsássa szabadon, hogy késedelem nélkül visszatérhessenek Csehszlovákiába.

A Kuomintang képviselők kizárását kéri az ENSZ-ből a Kínai Népköztársaság

PEKING. — (Agerpres). Cen-En-Laj, a kínai központi kormány külügyminisztere január 6-án, vasárnap, táviratot intézett Carlos Romulohoz, az ENSZ közgyűlésének elnökéhez és Trygve Lie-hez, az ENSZ főtitkárához és kérte, hogy a Kuomintang reakciós maradványainak képviselőit zárják ki az ENSZ Biztonsági Tanácsából.

A távirat a következőket tartalmazza:

— Carlos Romulo úrnak, az ENSZ közgyűlése elnökének, Trygve Lie úrnak, az ENSZ főtitkárnak, a Biztonsági Tanács tagjainak, a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Franciaország, Nagybritannia, Ekvádor, India, Kuba, Egyiptom és Norvégia kiküldötteinek.

— Ezzel tudomásukra hozzuk, hogy a Kínai Népköztársaság központi népi kormánya törvényellenesnek tartja a Kuomintang reakciós klikk maradványai képviselőinek jelenlétét a Biztonsági Tanácsban. A Kínai Népköztársaság központi népi kormánya kéri, hogy ezeket a képviselőket zárják ki a Biztonsági Tanácsból.

— Reméljük, hogy ezt a javaslatot elfogadják és megteszik a megfelelő biztonsági rendszabályokat.

Egyre nagyobb méreteket ölt a francia békemozgalmak

PÁRIZS. — (Agerpres). A TASS jelenti: A Francia Kommunista Párt Politikai Irodája január 6-án, pénteken Maurice Thorez elnöke alatt ülést tartott. A Politikai Iroda határozatot fogadott el, amely többek között leleplezi a francia kormány munkáseellenes politikáját.

A Politikai Iroda köszönti a dokkmunkásokat, tengerészeket, vasutasokat és a francia fémipari munkásokat, akik ellenszegülve a hadianyag gyártásának és szállításának, még magasabb fokra emelték a francia népnek a békéért folytatott harcát.

A Politikai Iroda határozata

A Szakszervezeti Világszövetség békéért folytatott harca

PÁRIZS. — (Agerpres). A Szakszervezeti Világszövetség Titkársága Párizsban értekezletet tartott DIVITTORIO, a Szakszervezeti Világszövetség elnökének elnökletével.

A Szakszervezeti Világszövetség Titkársága, követve a Szakszervezeti Világszövetség Végrehajtó Irodájának legújabb határozatait, elhatározta, hogy az országok szakszervezetét a béke megvédéséért való tevékenységük megerősítésére biztatja.

A közlemény hangsúlyozza, hogy a szakszervezeteknek előkészületeket kell tenniük nagy kampány lefolytatására, amely május elejéig a háborús üszítők és a gyarmati háborúk elleni hatalmas tüntetéssé változtatja.

A Szakszervezeti Világszövetség Titkársága a Béke Hívei Világkongresszusa Állandó Irodájával együtt megbeszéli a Béke Nemzetközi Napja 1950. évi megünneplésének tervét.

hangsúlyozza, hogy a dolgozók a vállalatokban és a kikötőkben a béke védelméért bizottságokat alakítottak és ezzel kifejezték azt az elhatározásukat, hogy ténylegesen résztvesznek a békéért folytatott harcban.

A határozat befejező részében a Politikai Iroda a Francia Kommunista Párt tagjaihoz fordul, valamint az egész francia néphez és felhívja őket, hogy csatlakozzanak a Béke és a Szabadság Harcosainak Szervezete által kiadott felhíváshoz, amely az atomfegyver eltávolításáért, a béke megvédéséért hatalmas hadjáratot folytat.

A Szakszervezeti Világszövetség Titkársága elítélte az Egyesült Államok, Nagybritannia, Belgium és más európai államok jobboldali szakszervezeti vezetőinek szakadár politikáját. Ezeknek az államoknak reakciós, szakadár szakszervezeti vezetői a munkástömegek érdekeivel ellentétben, úgynevezett nemzetközi szakszervezeti szövetségeket létesítettek, amely már most bebizonyította azt, hogy az amerikai imperializmus szolgálatában áll azzal, hogy elfogadja Trumannek az amerikai imperialisták által a hátramaradott országok leigázásának tervét. A Szakszervezeti Világszövetség elfogadja és tovább viszi az összes országok dolgozóinak bármilyen akcióit, amely ennek a nemzetközi Szakszervezeti Szövetség tevékenységének meghívására ellen irányul, amely a támadó imperialista tervek gyakorlati megvalósítását támogatja.

ELÉNK FELHÁBORODÁSSAL FOGADTÁK ARGENTINÁBAN AZ EGYIK KOMMUNISTA Vezető MEGGYILKOLÁSÁT

BUENOS-AIRES. — (Agerpres.) A Telepress közli: Az Argentínai Kommunista Párt nyilvánosságra hozott nyilatkozata kéri Carlos Antonio Aguirre, az Argentínai Kommunista Párt és a munkásmozgály vezetője gyilkosainak megbüntetését. Novemberben Aguirre Peron rendőrsége letartóztatta és bántalmazta, majd 6 hónappal később megcsönkített holttestét a Yaco-hegyen találták meg.

Az Argentínai Kommunista Párt nyilatkozatában rámutat arra, hogy Aguirre a munkásmozgály hűséges fia volt, aki önzetlenül harcolt a nép ügyéért és kéri az egész argentin népet, hogy tiltakozzon ez ellen az aljas gyilkosság ellen, mielőtt még hasonló gyilkosságokat követnének el. A nyilatkozat hangsúlyozza, hogy Aguirre gyilkosságát öt hónappal azután követték el, miután az ország parlamentje bizottságot jelölt ki, hogy vizsgálja a rendőrség kegyetlen tevékenységét.

HATALMAS BÉKETÜNTETÉS PÁRIZSBAN

PÁRIZS. (Agerpres). A TASS jelenti: Az atomfegyver betiltásáért és a fegyverkezés beszüntéséért folyó franciaországi kampány Párizsban a Pleyel-teremben megtartott nagy népgyűlés vezette le. A népgyűlésen Yves Farge, a Béke Hívei Világkongresszusa Állandó Bizottságának tagja elnökelt.

A népgyűlés keretében felolvasott Jean Lafitte, a Béke Hívei Világkongresszusa Állandó Irodájának főtitkára, Eugénie Cotton, a Béke Hívei Világkongresszusa Állandó Irodájának alelnöke és mások.

A szónokok arra kérték a francia népet, hogy még szorosabban fűzze sorait az új háború veszedelem ellen, amelyet az amerikai imperialisták készítenek elő.

Egy elismerés és ami mögötte van

A kínai nép történelmi győzelmének nyugtalanságot és kavarodást idézett elő az imperialista táborban. Ennek a nyugtalanságnak és kavarolásnak volt az eredménye az is, hogy már hetek óta híre járt, hogy az angolok elismerni készülnek a Kínai Népköztársaságot és hogy az USA kormánya ezzel a tervvel nem ért egyet. Nagybritannia mégis döntött: törvényesen és hivatalosan is elismerte a Kínai Népköztársaságot és ezt a szándékát közölte a kínai központi népi demokratikus kormánnyal.

London elismerését természetesen nem a kínai kommunisták iránti rokonszenv váltotta ki, hanem ezzel a ténnyel is igyekeztek menteni, ami még menthető. Bevint Anglia gazdasági nehézségei, a Marshall-ségély bejelentett leszállítása, az 1950-es választások bizonytalan kitalálása, egyszerűen tehát a gyöngeség és a megszorults tudata késztette Kína elismerésére.

Az angol imperialisták azonban ezzel a tettükkel nemcsak elismernek egy népi demokratikus kormányt, hanem megpróbálják azt, hogy alkalmazkodjanak a történelem által alkotott új helyzethez. Ez az új helyzet pedig abban nyilvánul meg, hogy az emberiségnek már több mint egyharmada saját kezébe vette sorsa irányítását, a föld területének pedig több mint egynegyede szakadt ki az imperialisták ellenőrzése alól.

A második világháború óta ez az első eset, hogy Anglia és Amerika a nyilvánosság előtt is szembekerült egymással. Most, hogy London a Kínai Népköztársaság elismerése mellett döntött, az Egyesült Államokban egyre nagyobb lesz az ellenzék hangja, amely „merevnek” találja Washington politikáját a kínai kérdésben és aggodalom tölti el, hogy az angolok az utolsó lehetséges üzletet is elszippantják az amerikaiak elől. Így tehát az USA Kína politikája igen súlyos helyzetbe került. Truman elkeseredetten kijelentette, hogy sem segítyt, sem katonai tanácsot nem fog nyújtani a Formosa szigetére menekült Kuomintang maradványoknak.

A Kínai Népköztársaság kormányának hivatalos és jogszertinti elismerése Nagybritannia részéről, egyben elismerése annak a ténynek is, hogy az imperialistáknak a kínai nép forradalmi harcába való beavatkozása hasztalannak bizonyult és fölöslegesen költötték el a Kuomintang-klikk támogatására fordított hatmillió dollárt. Ez tehát rossz üzlet volt.

A Kínai Népköztársaság, amely a Kínai Kommunista Párt vezetésével és irányításával és a hatalmas Szovjetunió baráti segítségével és ösztön támogatásával az ország újjáépítéséért és a népi demokratikus rendszer megszilárdításáért harcol, készségesen hajlandó baráti alapon együttműködni a világ minden országának népével — amint Mao-Cse-Tung elvtárs mondotta.

Nagybritannia elismerése tehát újabb hatalmas csapás az imperialista korhadt táborra és fényes győzelme a tartós békéért küzdő demokratikus tábornak. Ezek után tehát az USA és csatlósai már csak szalmaszálakra kapaszkodhatnak, távollelleti politikájuk érvényrejuttatásában.

BELFÖLDI ESEMÉNYEK

Építésügyi értekezlet Bukarestben

BUKAREST. — A fővárosi építésügyi főiskola aulájában nyitották meg hétfőn reggel az építésügyi minisztérium által rendezett országos értekezletet. Az értekezleten résztvesznek az ország építkezési vállalatának mérnökei és építkezési szakértői. Salafan Leon-tin építésügyi miniszter az értekezlet megnyitása után vázolta az értekezlet célját. Ezután felolvas-

ták a minisztérium jelentését az 1949-es évben elvégzett munkálatokról.

A jelentés felolvasása után az értekezlet résztvevői megvitaták a felmerült kérdéseket és gyakorlati javaslatokat tettek az 1950. évi tevékenységre vonatkozóan.

Kedden az értekezlet tovább folytatódott.

Újrendszerű könyvelést vezetnek be az állami intézményekben

BUKAREST. — A Hivatalos Közlöny legutóbbi száma közli a pénzügyminisztérium rendeletét, amelynek értelmében a központi adóügyi szervek, valamint a pénzügyminisztérium rendelethez csatolt kimutatásban szereplő pénzügyi intézmények, a megyei és a megyékkel egyenlő városi ideiglenes bizottságok január 1-től kötelesek bevezetni a kettős könyvelést. Az újrendszerű könyvelés jelentős mértékben megkönnyíti a pénzügyminisztérium kimutatásában szereplő állami intézmények pénzügyi ellenőrzését.

Hogyan történik a múltévi adókievetés véglegesítése?

BUKAREST. — (Agerpres.) A Hivatalos Közlöny tegnapi számában közzétett pénzügyminisztériumi határozat értelmében azok az adófizetők, akik az alábbi kategóriákba tartoznak, kötelesek januárban adóvallomást nyilatkoztatni benyújtani az 1949. évre szóló végleges adókievetés végett. a) A bármilyen csoportba tartozó kisiparosok, akikre átalányadót rónak ki, szabadfoglalkozásuk és más foglalkozást folytatók kötelesek nyilatkozatot készíteni elmúlt évi tevékenységükről. A nyilatkozatnak tartalmaznia kell az 1949. január 1 és december 31 között elért összes jövedelmet, kivéve a fizetésből származó jövedelmet.

b) A kereskedők, gyárosok és ezekkel azonosított kisiparosok kötelesek nyilatkozatot készíteni összes jövedelmükről, vagyis min-

den olyan jövedelméről, amely az ipar vagy kereskedelem gyakorlatából származott 1949-ben. Kivételt képez az alól a fizetésből és az ingatlantól származó jövedelem.

c) A szövetkezetek február 15-ig az 1949. évi adóalap megállapításához szükséges adatokról készítenek kimutatást és csatolják ehhez a folyószámlára befizetett jövedelmet, valamint a nyereség-vesztesség mérlegét.

Az a) és b) pont alá tartozók nyilatkozatukat ahhoz a pénzügyi ügyosztályhoz nyújtják be, ahová befizették az ideiglenes kievetés alapján adójukat.

A c) pont alá tartozók ahhoz a pénzügyi ügyosztályhoz nyújtják be a nyilatkozatukat, amely a nyilatkozatot tevő szövetkezet működésének színhelye szerint illetékes.

BUKARESTBEN

a Compania Generala de Electriceitate üzemében első ízben készítették egy 520 kilowattos 700 lóerős, 3 fázisú villanymotort. A motor, amely percenként 3000 fordulatot tesz, a vajdabunyadi állami vasüzemek részére készült.

VÖRÖS ACÉL

Siemens—Martin kemencéknek dolgozó január 2-án 7 óra 17 perces ütemi átlagot értek el, amellyel jóval túlszárnyalták az előirányzott normát. Legjobban az 1. számú olvaszókemence munkásai dolgoztak. Az éjjeli váltásban Focht Engelbert és csoportja 5 óra 50 perc alatt készítette elő a csapolást. A következő műszakban Koréh Antal csoportja 6 óra 15 perc alatt adott egy öntést.

CARACALBAN

a közoktatásiügyi minisztérium jelentős számú tankönyvet osztott ki az iskolaköteles gyermekek számára, ugyanezkor pedig nagyobb számú könyvet ajándékozott a tanfőlel tagjainak. December hónap folyamán 13.734 tankönyvet osztottak ki a megyében működő elemi iskolák tanulóinak között. Romanai megyében ma már nincs elemi iskolai tanuló tankönyv nélkül. Ugyanezkor kiosztásra került 909 darab nagy képek, 4 láda fizikai kísérleti felszerelés, 100 láda mértani test, az óvodás gyermekek számára pedig 100 láda kocka.

KÖZLEMÉNYEK

FELHÍVÁS AZ ELŐFIZETŐKHOZ! Kérjük előfizetőinket, hogy tartozásaikat a legrövidebb időn belül csekkalapon küldjék be. A KIADÓHIVATAL.

SZOLGÁLTATÁS GYÓGYSZERTÁRAK

Január 11-én szerdán:

3. sz. állami gyógyszerár Mihalcs Vitéz-tér, 32. 5. sz. állami gyógyszerár Szabadság-tér 10, 9. sz. állami gyógyszerár Mátyás-utca 110.

IDŐJÁRÁS. A Szovjetuniót borító hideg levegő tegnap Skandinávián át elárasztotta Lengyelországot és Németország keleti részét és élénk szél kíséretében behatolt hazánk keleti felébe és Ukrajna déli vidékére, úgy, hogy itt tegnap délután már mínusz 12, mínusz 15 fokos hideg volt. Nyugat-Európában tovább tart az enyhe, felhős idő. Erdélyben a délutáni órákban indult meg a hideg levegő beáramlása és a hőmérséklet rohamosan csökkent. Kolozsvárban délután plusz 1 fok, este 9 órakor mínusz 7 fok volt a hőmérséklet. A légnyomás 768 mm., emelkedő irányzatú.

A következő 24 órában mérsékelt északkeleti-keleti széllel változó felhőzet, a délnyugati megyékben helyenként kisebb havazás lehet. A hőmérséklet tovább csökken, éjszaka mínusz 15 fok

SZÍNHÁZ - MOZI - OPERA

AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ

MŰSORA:

Január 11-én, szerdán este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (negyedzer).

Január 13-án, pénteken este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (ötödzer).

Január 14-én, szombaton este fél 8 órakor: 14—69-ES PÁNCELVONAT. (Tizedszer.)

Január 15-én, vasárnap délután fél 4 órakor: MOSZKVAI JELLEM. (Tizedszer.)

AZ ÁLLAMI MAGYAR OPERA

MŰSORA:

Január 12-én, csütörtökön este fél 8 órakor: BAHCSISZARAJI SZÖKÖKUT, táncjáték 1 felvonásban. Sorozatszám: 472.

Január 13-án, vasárnap este fél 8 órakor: BANK DÁN, Sorozatszám: 473.

Január 14-én, kedden este fél 8 órakor: CIGÁNYBARÓ. Sorozatszám: 474.

A TEMESVARI

„Bánsági Fémipar“ dolgozói a zsilvölgyi bányászok ama felhívására, hogy a holtidő kiküszöbölése érdekében a munkacsoportok közti váltást a munka színhelyén végezzék, elhatározták, hogy ők is ráternek erre a módszerre. Az új módszer eredményeként a gyár első mechanikai osztályán a munka termelékenysége jelentős mértékben emelkedett. Így például Lindner József esztergályos, aki novemberben 139 százalékkal teljesítette normáját, december 20-ig újabb norma túlszárnyalást ért el: 205 százalékkal. Az új munkamódszer a motorosztályon is hozzájárult a mennyiség és minőség javulásához.

KRAJOVÁN

a kerületi CFR-igazgatóság a Román Munkáspárt doljmegei vezetésének és a megyei szakszervezeti tanács kezdeményezésére vasúti mozikaravánt létesített. A mozikaraván a krajovai kerületi vasúti igazgatósághoz tartozó személyzet részére szovjet tudományos filmeket mutat be.

RESICÁN

az egészségügyi minisztérium, illetve a „Centrofarm“ megyei lelkészeti létesítmény a krassómegei gyógyszerárak gyógyszerárucikkkel való ellátására.

**Famegmunkáló üzemet létesít
Kolozsvár ideiglenes bizottsága
a volt Gazind helyén**

KOLOZSVAR. — A város ideiglenes bizottságának gazdasági ügyosztálya famegmunkáló üzemet szervez, amelynek keretében koporsót és méhkaptárakat készítenek. A város vezetősége, mint közudomási városi temetkezési vállalatot szervezett. A vállalat célja az, hogy a kizsákmányolástól megkíméljék azokat, akik szeretteik temetésekor képesek bármilyen összeget kifizetni a magán vállalatok részére, hogy így hálájukat és kegyeletüket az elhunyt iránt leróják. A városi temetkezési vállalat a nyersanyagok beszerzése terén előnyösebb helyzetben van a többi hasonló vállalatoknál. A múltban azonban csak egyszerű koporsókat készítettek, mert nem volt kellő felszerelésük, műhelyük. A koporsó készlet jórészt úgy kellett máshonnan rendelni. A szállítási következtében azok rongálódtak és a szállítási költségekkel az ára is növekedett. Ezeknek a nehézségeknek a kiküszöbölésére szervezik az új üzemet.

A gazdasági ügyosztály a volt Gazind helyiségeiben állítja

és szereli fel az üzemet. A volt Gazind művek a most létesülő Elektrokarbon üzemé keretében olvad be és így a famegdolgozó üzem annak széles és a szükségletnek megfelelő helyiségeiben helyezik el. Jelenleg még üresek a falak és rossz a padlózat, egy szóval javításra szoruló helyiséget látunk, de szemünk előtt a terv alapján meglevenedik a gépterem nagy helyisége, amelyben famegmunkáló gépek sorakoznak. Az új üzemből a munkát gépesítik.

A városnak most is van egy koporsókészítő üzemé az Ipar utcában. Itt egy nyomorúságos lyukban 8 munkás kezdetleges eszközökkel dolgozik. Ahol általában ott állítják össze a részekből az egészet, de ugyanott történik a koporsók festése is. Így a frissen lakkozott koporsókat állandóan lepi a por. Ez által veszítenek értékükből. Ez az üzem csak egyszerű koporsókat tudott készíteni. Ezzel szemben az új üzemből külön helyiségben dolgoznak a gépek, külön helyen történik a megdolgozott faanyag összeállítása és más he-

lyiség szolgál arra, hogy a festést elvégezzék.

Az üzem koporsó előállításán kívül méhkaptár készítésével is fog foglalkozni Erdélyben lesa az egyedüli ilyen természetű üzem. A terv szerint egyelőre évi 1000 darab kaptár termelését akarják megvalósítani. Az árak tekintetében is nagy lesz a különbség. Az eddigi számítások szerint a mai árnál 5—8 százalékkal olcsóbban tudják majd előállítani termékeiket, mint mások. A számítás szerint az üzem — idők folyamán és a szükséglet szerint — fejleszteni is lehet. Már most felkészülnek erre.

A famegmunkáló üzem a tervek szerint már február elsején meg is kezd a munkát.

A városi gazdasági ügyosztály az új üzem mellett szikvízgyár létesítését is tervezi.

b. a.

VILÁGOSSÁG SPORT

1949 már a tömegsport fellendülésének éve volt, de 1950-ben tovább folytatják a tömegek bevonását a sportba

(Bejező közlemény.)

A budapesti Népsport 6. számában megjelent, tegnapi számunkban közölt cikkének folytatása:

426 CSUCSOT JAVÍTOTTAK MEG

A rengeteg tömegverseny során egész sereg új tehetség tűnt fel. Különösen sok atlétán, olyanok, akik nem sokkal később már nemzetközi versenyeken is elindulhattak s egész sereg román csúcsot javítottak meg. A RNK-ban különben is az 1949-es év a csúcjavítások éve volt.

Összesen 426 csúcsot javítottak meg s ezek az egyes sportágak szerint így oszlanak meg:

Atlétika	119 csúcs
Úszás	194 csúcs
Súlyemelés	45 csúcs
Céltűzés	53 csúcs
Teké	8 csúcs
Autó és motor	7 csúcs

Összesen 426 csúcs

A Munkás Ifjúsági Kupa döntőjén a dolgozó sportolók ezrei vettek részt. Többek között: 5000 pionír szerepelt tornamutatókban.

HAT TESTNEVELÉSI ÉS SPORT KÖZÉPISKOLA

A sport ilyen hatalmas fellendülése természetesen oktató- és káderhiányt eredményezett. De ezen a téren sem történt mulasztás. Bukarest, Temesvár, Marosvásárhely, Brassó, Krajova és Galac testnevelési és sport-középiskolát kapott 1949-ben. Ezekben 110 oktató és segédoktató irányítása mellett 28.494 tanuló volt.

Nagy súlyt fektetnek a sportolók edzőtáborozására is. 1949-ben csak két edzőtábor rendeztek, 1949-ben már harminckilencet! Az eredmény nem is maradt el, a román sportolók egymás után érték el a szebbnél-szebb sikereket, különösen a kerékpárosok és az ökölvívók.

1949-ben 3944 sportegyesület működött a RNK-ban s ezekben 70.133-ra szaporodott az aktív, a leigazolt versenyzők száma.

A hatalmas sportfellendülésből a hadsereg és a milícia is részt kért. Nemcsak a tömegsportból vették ki részüket, hanem a színvonal emelése terén is hatalmas mértékben észlelhető a javulás a hadsereg és a milícia (az utóbbiak

a Dinamoban sportolnak) sportjában.

1949 TAPASZTALATAI ÉS 1950 FELADATAI

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének Politikai Irodája a sport állandó fejlesztésével kapcsolatban határozatot hozott, s megállapította a tennivalókat. A miniszterelnökség mellett működik a Testnevelési és Sport-bizottság, amely ellenőrizni hivatott a Párttól és a kormánytól kapott feladatokat végrehajtását, támogat és irányítja. Ennek a bizottságnak Gheorghe Vidrascu az elnöke. Az 1949-es év tapasztalatairól Vidrascu ezt mondja:

— Sportvonatkozásban az 1949. esztendőben komoly sikereket értünk el. Az újesztendőben azonban még mindig nagy feladatok várnak megoldásra. Így például az ifjúság széles tömegeit kívánjuk bekapcsolni a sportéletbe s különösen a falusi ifjúsággal akarunk fokozottabb mértékben foglalkozni. A tömegsport kiszélesítését a szovjet GTO jelvénytörvény mozgalom példájára akarjuk megkezdni; tudományos alapon kívánunk foglalkozni a tömegek testnevelésével. Tanulnunk kell a szovjet sportolók módszereiből, le kell szűrniünk a szovjet sporttudomány tapasztalatait, az eddigi eredményeket és mindezt fel kell használnunk az ifjúság nevelése szempontjából.

— A nagyszabású küzdelmekre, nemzetközi versenyekre

való előkészületeknél az újabban a szovjet sporttudomány módszereit kívánjuk alapul venni, mert meggyőződünk arról, hogy csak ezen keresztül lehet nagyszabású eredményeket elérni.

— Szükség van sporttudomány-kutató intézet felállítására, amit a legrövidebb időn belül megvalósítunk. Ennek az intézetnek a feladata lesz a sportolók kiképzésének s a testnevelés gyakorlati módszereinek megállapítása, előkészítése. Nagy figyelmet fordítunk a jövőben a sportolók orvosi ellenőrzésére is.

— A Testnevelési és Sportbizottság feladata lesz többek között a külföldi kapcsolatok kiszélesítése is, hogy ezen keresztül is hozzájáruljunk a béke frontján vívott harchoz. Sportolóinknak a szovjet sportolók példáját kell követniük, s szorosan együtt kell működniük a népi demokráciák sportolóival, hogy rövidesen elérjék minden sportágban a világszínvonalat. Ki kell mélyíteniünk kapcsolatainkat a világ valamennyi békeszerető népével, azok sportolóiival s ezzel is hozzá kell járuljunk ahhoz, hogy a békétábor még jobban megerősíthessük.

*

Temesváron és Targovistán stadion épül, de épülnek a fedett úszodák, épül a korszerű kerékpár-pálya s épül az — egész román sport. A népgazdasági terv keretében — tervszerűen.



**ENYHE HASHAJTÓ
LAXATIN**
VEGVEN BE ESTE 1-2 SZEMET.
Kapható minden gyógyszerárakban és élelmiszerboltban

Gyekén lecsapolják a betegséget rejtő mocsarakat, felszámolják az írástudatlanságot és meglátták a nehézségekből kivezető utat a dolgozók

GYEKE. — (Kiküldött munkatársunktól.) Munka vakulásig, kevés fizetés és éhezés. Ez volt az osztályosok a multban Gyeké községi lakosai nagyrésztének, mert a községi nagyobb többsége szegény, vagy nincstelen paraszt. A községnek közel ezer lakója van. Nagykiterjedésű határán a mezőgazdasági munkát a szegény és nincstelen parasztok végezték. Munkájuk gyümölcsét a falu nyakán elősködő Toldalaghy-család és társai tulajdonították el. Minden

SZÉTOSZTOTTAK A FÖLDESURI BIRTOKOT

A Toldalaghy-család ura életet tolytatott. Városokon és fürdőhelyeken verte el a föld jövedelmét. Meg sem nézte a dolgozókat, hanem gazdasági inlézije, Szabó István, olyan bánásmódban részesítette azokat, akár a legutolsó állatok. Emberfeletti munkát követelt, éhbér ellenében. Azt legjobban a gyekéi dolgozók tudják, hogyan zsarolták ki őket.

Hasonló kizsákmányoló volt a faluban Csorba László is. 22 hektár földjét részbe dolgoztatta meg. Az osztokodásnál legtöbbször becsapta a dolgozókat. Földjének hozamát korcsmákban dőszölle el, még beszállítási kötelezettségnek sem tett soha eleget.

A munkásoktól harca következében Gyeké községi dolgozói 1945 tavaszán szétosztották a Toldalaghyak birtokát. 130 dolgozó földműves jutott földhöz. A Román Munkáspárt irányításával a tömegszervezetek megvilágították a dolgozókat előtt, hogy kitartó munkával biztosítani tudják maguknak a jobb megélhetést.

Közösségi építő munkához fogtak. Először utakat, hidakat javítottak meg. Majd rendezték az iskola épületét. Utána önkéntes

föld az övék volt. A nincstelen parasztokkal dolgoztatták meg. A dolgozóknak kevés keresetükből alig jutott kenyér. Rendes életmódról, jó ruháról nem is álmodhattak. A gyermekek nem járhattak iskolába, nem volt ruhájuk, s nem tellett pénz könyvekre. Legtöbb már 10—12 éves korában a földesurnál dolgozott a betevő falatért. Így a községben eluralkodott az írástudatlanság. A dolgozók nagy többsége még a nevét sem tudta leírni.

munkával korszerű apaállat istállót építettek. A gyekéi tónál 3 kilométer hosszú lecsapoló csatornát ástak. Kultúrthont létesítettek és átszervezték a szövetkezetet. A szövetkezet vezetőségéből ellátoltatták a kulák elemeket és helyettük saját soraikból választottak olyanokat, akik osztályharcos szellemben a dolgozó nép érdekeit szolgálják.

Gyeké községi mellett nádas tó húzódik végig. A multban a földes ur érdekeit szolgálta. Csőszökkel őriztette, hogy a dolgozók ne halászhassanak az ő engedélye nélkül, amelyet munka ellenében adott ki. A dolgozó földművesek birtokukba vették a tavat is. Most haltenyésztő tavat létesítettek. A nádas részt lecsapolják. Gyeké megakadályozták a malária terjedését, ami nagyon elterjedt Gyeké községben. A betegséggel nem törődött senki a multban. Ha a dolgozók közül valaki megbetegedett, Mocsára kellett szállítani kezelés végett. Most az egészségházból ápolják a betegeket. A járási és megyei orvosok szinte naponként felkeresik Gyekét, orvosi tanácsokat és szükséges segélyt nyújtanak a dolgozóknak.

FELSZÁMOLJÁK AZ ÍRÁSTUDATLANSÁGOT

Gyekén a dolgozóknak 60 százaléka nem tudott írni-olvasni. Az elmúlt esztendőben 140 dolgozó látogatta az analfabéta tanfolyamot. Ezek a tanfolyam első évszakát sikeresen elvégezték. Közülük sokan a második évfolyamra is beiratkoztak. Rendszeresen látogatják a tanfolyamot. Ebben az évben 80 dolgozónak kell meg tanulnia írni és olvasni Gyeké községben. A tanítók megfizetett munkával számolják fel az írástudatlanságot. Házi-házra járnak, felvilágosító munkával mozgósítják a dolgozókat a tanfolyamok rendszeres látogatására.

Lassan megy a munka, mert nincs könyv. A tanítók kartonlapokra lerajzolták az A. B. C-t és így a dolgozók otthon is gyakorolhatják az írást.

Az ideiglenes bizottság kezdeményezésére olvasóköriket is létesítettek a gyekéi dolgozók. A hosszú téli estéket tanulással hasznosítják. Eddig számos brosúrát, szépirodalmi könyvet és újságot olvastak el. Gondosan tanulmányozzák a szovjet mezőgazdasági eredményeit. Figyelemmel kísérik a szovjet ember életét és igyekeznek elsajátítani azokat a tudományokat, amelyek a mezőgazdasági korszerűsítésé-

hez vezetnek.

— Elég volt a nyomorúságból — mondják a gyekéi dolgozók —. Közösen építünk, alkotunk, hogy munkánkat a közösség javára hasznosítsuk.

A gyekéi dolgozóknak ez az óhajuk valóra válik. A Román Munkáspárt irányításával a többség akarata győzni fog. Gyeké dolgozói felvilágosító munkán és tanuláson keresztül megtalálják a nehézségekből kivezető utat, amely a közös munkában rejlik.

VIDA JÓZSEF

Leleplezett turtterebesi kulákok

TURTEREBES. — (Tudósítónktól.) Schönberg István turtterebesi nagygazdát néhány nappal ezelőtt ítélte el a szármári törvényszék. A dolgot ott kezdődött, hogy Schönberg már a cséplés folyamán is szabotázs-kísérletet követett el. Nyolc kereszt gabonát hordott volt haza, s azt ki akarta otthon, cséphadaróval verni. Az éber dolgozó földművesek azonban leleplezték.

Most a napraforgómag-termés feleslegének beszállításánál követett el szabotázscelet. ményt. Termésének jórészt eltagadta. Az ideiglenes bizottság tagjainak gyanus volt ez és házkutatást tartottak Schönberg lakásán. Nyolc mázsa napraforgómagot találtak elrejtve az istállóban és a disznóólban. Schönberg csak 203 kió termést jelentett be.

Iszák György nagygazdánál is házkutatást tartottak. Iszák 210 kilós termést jelentett be. Házában padlásán 1200 kiló elrejtett napraforgómagot kaptak.

Iszák György már az elmúlt évben is üzérkedett napraforgóval. Akkor is nagymennyiségű magot elrejtett. Kiprészelt az olajat és csak akkor bocsátotta áruba — uzsoráron persze —, amikor olajhiány volt a megyében.

A milícia mindkét terményrejtegető kulákot letartóztatta és átadta őket az ügyészségnek. A két nagygazdát méltó büntetésben részesítik, elmegy majd a kedvük a további üzérkedéstől.

Szamosuiváron több gondot kell fordítani az utcafelelősök munkájára

Rövid idővel ezelőtt a szamosuivári MNSz szervezet volt a legjobb Szamos megyében. A tagok szinte hiánytalanul jártak el a gyűlésekre, résztvettek az önkéntes munkákban. A népi athenaeum épületének rendbehozása, az iskolák tatarozása és a város földje termésének betakarítása körül sok önkéntes munkát végeztek a tagok. A népi athenaeum munkájába erőteljesen bekapcsolódtak. Színjátékokkal, dalokkal és táncokkal gazdagították a városka kultúrelétét.

Az utóbbi időben lanyhult a szamosuivári MNSz élete. A gyűlések néptelenek. A tagoknak alig 20 százaléka jár el rendszeresen gyűlésekre. A 21 intézőbizottsági tagból 5—6 szokott megjelenni, ha értekezletet hívnak össze.

Minek tulajdonítják a Magyar Népi Szövetség szamosuivári szervezetének vezetőségi tagjai ezt a visszafelé fordítást? Elsősorban annak, hogy néhány gyakorlott vezetőségi tagot más munkaterületekre osztottak be. Azt mondják: ez az oka annak, hogy a gyűlések elnéptelenedtek, a színiestés csoport nem működik elég lendületesen és a fiatalok is elmaradnak a szervezettől.

A vezetőségben történt változás nem lehet oka annak, hogy a szervezeti élet hanyatlott. Nem lehet oka azért, mert a vezetőség munkáját a tagok ellenőrzik, s ha nem

felel meg, akkor ni, a szervezettől távol maradnak és más tevékenykedő emberekkel egészítik ki a vezetőséget. A hiba inkább ott van, hogy a Magyar Népi Szövetség szamosuivári szervezetének vezetősége nem tart elég szoros kapcsolatot a tagokkal. Elnézi azt, hogy több utcafelelős — köztük Varga Ferencné, Gombos István, Csák János és Dobos Ferencné — nem végzik rendszeresen munkájukat. Nem látogatják rendszeresen a tagokat, nem mozgósítják akkor, amikor gyűlés vagy más megmozdítás van. A vezetőség nem fordít elég figyelmet az utcafelelősök megvilágosítására és munkájára, politikai nevelésére. A hiányosan dolgozó utcafelelősöket nem cserélik ki. Így nem is érhetik el azt, hogy a gyűlések népesedjenek, mert sok utcában a tagok igen gyakran nem is tudnak arról, hogy gyűlést tart a MNSz.

A Magyar Népi Szövetség szamosuivári szervezetének életében sürgős változtatások szükségesek. Elsősorban: a mostani vezetőség ne várja a tagokat a székházban, hanem a tagok sorában végzett felvilágosító és mozgósító munkával, a terepen hassanak oda, hogy a tagok bekapcsolódjanak a szervezeti életbe. Ezt az utcafelelősök helyes megvilágosításával és irányításával tudják elérni. S el is kell érniük!

(ÉK)

Munkaversenyekkel, tapasztalatcserékkel fokozzák tevékenységüket a szilágysági szövetkezetek

ZILAH. — (Tudósítónktól.) Feléve, hogy Szilágymegyében is átszervezték a szövetkezeti hálózatot. Osztályharcos elemek vannak most a helyi szövetkezetek vezetőségében, akik a dolgozók érdekeit képviselve a Román Munkáspárt Központi Vezetősége március 3—5-i határozatában megmutatott uton haladnak.

A megye területén 60 falusi és 3 városi szövetkezeti körzet van. A Szövetkezetek Megyei Vezetősége ezekhez a központokhoz küldi az árut, s innen továbbítják a helyi szövetkezeteknek. A falusi szövetkezetek az akciós árukon kívül szabadárúrból azt rendelhetnek és annyi, amennyire éppen szükségük van. Így nem történik meg az, mint a multban, hogy a szövetkezetekben olyan árucikkeket lehetett kapni jórészt, amelyeket a falusi fogyasztók nem használtak.

Szilágymegye területén 10 olyan falu van, ahol még nincsen szövetkezet, vagy akár fiókiizlet. Ezekben a falvakban 1950 első negyedében szövetkezeti fiókiizletet létesítenek. A körzeti szövetkezeteknél mezőgazdasági gép- és szerszámkölcsonzó központokat létesítettek. Az őszi mezőgazdasági munkák során a falusi dolgozók igénybe vették ezeket a gépeket. Olcsó bért fizettek értük. Nem kellett a kulákokhoz fordulniok, hogy azok drága pénzért, vagy munkáért szerszámokat adjanak nekik.

1950 első negyedében 371 millió lej értékű árut osztanak ki a szilágymegyei falusi szövetkezetek között. Ezenkívül 47 millió lej értékű irányított árut a ruházati jeggyel rendelkező bér munkások részére.

A szilágymegyei szövetkezetek a dolgozó földművesek áruellátásának biztosítására versenyben állnak a csikmegyei szövetkezetek-

kel. A versenyt a fogyasztási szövetkezetek csikmegyei szövetsége kezdeményezte. A verseny során a szilágymegyei szövetkezetek szép eredményeket értek el. Egyik pontja a versenynek az, hogy egy hónap alatt ezer új taggal növeljék a megyében a szövetkezeti tagok létszámát. Ezt a pontot már eddig is 128 százalékkal teljesítették.

Másik pontja a versenynek az, hogy a megyében öt minta-szövetkezetet szervezzenek. Szilágymegye ezt a pontot is túlhaladta: nyolc minta-szövetkezetet létesítettek. A szilágycsehi „Progresul”, a sülelnedi „Unirea”, a zsiói „Testvériség”, a romanasi „Romanari”, a szántói „Selejana”, a szamosudvarhelyi „Intovarisiarea”, a szaniszlói „Scanteia Sateilor” és a mezőteremi „Izvorul Sateilor” azok a szövetkezetek, amelyeknek működésükkel példát kell szolgáltatniok a többi szövetkezetek számára.

A munka további javítása érdekében történt az is, hogy a szilágymegyei szövetség tapasztalatcserét szervezett a Szamosmegyei Szövetkezetek Szövetségével. A tapasztalatcserét Szamos megye kezdeményezte.

A szilágymegyei szövetkezetek munkaversenyyel, tapasztalatcserével és sok szorgalommal igyekeznek megoldani a rájukváruló feladatokat. Az elmúlt évi munka eredményeinek és hiányosságainak számbavételével új munkatervet készítettek. A munkatervet osztályharcos szellemben állították össze és osztályharcos alapon végzik a szövetkezetek minden tevékenységüket, hogy a dolgozó földművesek segítségével minél jobb eredményeket tudjanak felmutatni, minél fokozottabban járuljanak hozzá a dolgozók életszínvonalának emeléséhez.

Balogh Ferenc

23 millió darab fenyő- és tölgycsemetét használnak jel ebben az évben a máramarosi hegyek ujrafásításához

MÁRAMAROSSZIGET. — (Tudósítónktól.) A máramarosi megyei ideiglenes bizottság erdészeti ügyosztálya 124 százalékkal haladta túl az elmúlt évi, előirányzott munkatervét. Az erdőterületek ujrafásítására érdekében több mint 10 hektáron létesítettek csemetekertet. E területen 23 millió fenyő- és tölgy-csemetét nevelnek. A csemetefákat ebben az évben ültetik el. A földesuri rablógazdálkodás során kiirtott tölgyfaerdők ujrafásításának érdekében hat vasúti kocsit tölgyfaültetvények gyűjtőtelekként össze, amit elkülözttek. 1949-ben 1287 hektáron végeztek erdészeti munkálatokat, ültetés és magvetés útján. Ezen a területen fenyőt és tölgyet telepítettek. A tervet ezzel 128 százalékkal haladták túl.

Az ügyosztály nagy figyelmet fordít a fiatal erdők gondozására. A csemeték fölött megkapálták és védik az állatok kártevésétől. A fenyőerdőkben eredményes küzdelmet folytatnak a

szú-kár ellen. Szufogó fákat döntöttek, amelyeket — miután a férgek lerakták bennük petéiket — elégetnek. Így megakadályozzák a szu terjedését. A csemetekertben a cserebogárjárók és lóférgek pusztításait akadályozták meg. Ezt a munkatervüket 114 százalékkal haladták túl.

A kopár, vízmosásos területeket fásította az elmúlt esztendőben az ügyosztály. A tőkés-földesuri rendszer ezt a munkát elhanyagolta, ami miatt a hegyoldalakról lezuduló cső vagy hóleveg nem fogja fel semmi. Ennek következtében a multban Máramaros megyében gyakoriak voltak az áradások. Szurdok és Rozália községei határában végeztek ilyen munkálatokat az elmúlt esztendőben.

A fiatal erdők megvédésére több mint 300 hektáron költöztetnek, fonnat kerüléseket, kökerítéseket és akácokot. Tölgy-csemeték ültettek. Emlék a munkánál 139 százalékkal haladták

tul a tervet.

Az ügyosztály gondot fordított a melléktermékek összegyűjtésére és értékesítésére. Az elmúlt esztendőben 17 vasúti kocsit fenyőgyantát gyűjtöttek össze, amit a gyógyszeripari központoknak adtak át. Három vasúti kocsit rakomány epret, szedret és áfonyát gyűjtöttek.

Kitűnő eredményt ért el az ügyosztály a halálomány feljárításában is. A halálományt a faszista csapatok kíméltették, kirobantották. Az erdészeti ügyosztály Havasmezőn halköltőházat épített, amiben 60.000 db. pisztrángot termesztettek. A tavasz folyamán újabb 120.000 darab pisztrángot tenyésztettek, amelyeket továbbszaporításra a patokokba fogtak elhelyezni.

A máramarosszigeti ideiglenes bizottság erdészeti ügyosztályának dolgozói az elmúlt év eredményein felbuzdulva fokozott lelkesedéssel fogtak hozzá az 1950-es Állami Terv teljesítéséhez.

Szilva- és gyümölcs-cetre kifőzésél

legmeghízhatóbban végzi a HARGITA Fogyasztási Szövetkezet

Romlott almát, befőttet ne dobjuk el. Értékesítsük

a HARGITA Szövetkezetben.

Kolozsvár, Kossuth Lajos-utca 44.

Határozott intézkedések szükségesek Kolozsvár tűzifa kérdésének megoldására!

KOLOZSVAR. — A város faellátásával szemben baj van. A Combustibil nem tudja kielégíteni a lakosság faszükségletét. Az ősszel felmerült egyik hiányosságot, a fa elszállítását körül, sikerült annak idején felszámolni. Ez azt igazolja, hogy a mostani nehézség is kiküszöbölhető. Meg kell szervezni a munkát és felül kell vizsgálni a munkamódszereket.

Mi a helyzet ma a város faellátásával kapcsolatban? A múlt évben a lakosság a figyelmeztetések ellenére nem váltotta ki faszükségletének első részét. Nem használták ki a CEC által nyújtott segítséget és nagyon sokan elhanyagolták a téli faszterzési takarékosági akcióba bekapcsolódni. Ennek következtében egyesek egész évi faszükségletüket kénytelenek voltak teljes egészében a téli közeli társaságoktól megvásárolni a fát. Természetesen a nagy faszükségletet a kevés raktáron levő fából a Combustibil nem tudta kielégíteni. Ma pedig az a helyzet, hogy a legnagyobb szükség idején egyeseknek sincsen fájuk. A nehézség azonban az, hogy a Combustibilnak sincs az igénylések kielégítésére fakészlete. Például a tegnapi Combustibil Vörös Hadsereg-utjának 12 ezer kiló fát volt, míg a beszédett fakiutalási jegyekre 17 ezer kiló fát kellett volna kiadni. Hasonló a helyzet a többi faraktárakban is. Ennek következtében a jogos panaszok száma növekszik. S valóban nem lehet arra hivatkozni, hogy „nincs nagy hideg, lehet várni”, mint azt egyes Combustibil tisztviselők a panaszokdóknak emlegetik. Itt fára van szükség a jogos igények kielégítésére.

Tegyük fel egyenesen a kérdést. Miért nincs fa? Kinek kellett volna gondoskodnia, hogy a város faellátása, a tél közepén se akadjon el? Miért nem gondoskodtak az illetékesek idejében arról? A feltett kérdésre egyenesen kell válaszolni és azt, akit ezért felelősség terhel, el kell marasztalni és pedig példásan. A Combustibil vezetősége a munkát megszervezte. Hat tisztviselő állja a „rohamot”,

mert annak kell minősíteni a lakosság egyikének, másikának erőszakos fellépését, fegyverkezettetését. A munka jelenlegi menete nem kielégítő a faellátás elvégzését. A szerződéses a megállapodás óta, — teljesíti feladatát. Tehát a fa elszállítását is megoldott kérdés. A város faszükségletét a Combustibil idejében biztosította. Szerződéseket kötött a minisztérium által kijelölt IPEIL kirendeltségekkel. Így Besztercén, Kolozsváron és még más IPEIL helyi kirendeltségekkel. A fennmaradó nehézség tehát biztosítva volt. Még sincs fa.

A Combustibil vezetőségének állítása szerint a fahianyért az IPEIL kirendeltségek felelősek, mert nem szállították le idejében a fát. Ezen a téren előjár a kolozsvári és a besztercei kirendeltség. A besztercei IPEIL például jüle botját sem mozgatja, hogy a múlt évi decemberi fahennyiséget most január közepén leszállítsa. 600 vasuti kocsi fa készik így, egyesek nem törődömsége miatt. A kolozsvári IPEIL kirendeltség szerződésileg vállalta a fa leszállítását, de a teljesítés körül itt is szervezőlenségeket tapasztalunk. Arra hivatkozik a kirendeltség, hogy a fuvarosok január 6-ig ünnepelnek és nem hajlandók szállítást vállalni. Emiatt késik itt is 350 vasuti kocsi fa leszállítása.

A Combustibil tett ugyan lépéseket, hogy ezeket a nehézségeket elhárítsa. Jelentette az esetet felfelé. Megkísérelte az ünnepi szekeresek helyett — az IPEIL munkáját pótolva — új fuvarosokat szerződtetni, de a fa még ma is késik. Helyesen járt el akkor is, amikor a fuvarosok részére patkózatot és ételmezt szerzett be. De a fahennyiséget még ezzel nem oldotta meg. A városi ideiglenes bizottság a Combustibil jelentése alapján tovább jelentette a helyzetet a minisztérium illetékes ügyosztályához és segítséget kért. Ezzel minden intézkedés megfennkelet. A fahiany azonban még mindig nem oldották meg.

Mi tehát a helyzet a jelen pillanatban? A Combustibil a nyári folyamán a Bezerédi telepen 20 vasuti kocsi fát tartálékolt, amelyet most szétosztott. Ezzel a további fakiutalás meg is áll. A hidegszamosi fátelapról ugyan naponként 30 vasuti kocsi fát szállítják. A besztercei IPEIL nem hajlandó mozogni! A Combustibil vezetősége az üres fátelapokat járja és az ideiglenes bizottság gazdasági és ipari osztálya pedig úgy véli megterhelte kötelességét, mert jelentette az esetet! Tény az, hogy a dolgozók egyelőre 500 kiló fát kapnak a ha így tart, később még erre sem lesz fedezet.

Kolozsvár faellátása kérdésében el kell marasztalnunk a Combustibil helyi hivatalának vezetését, mert megelégedett azzal a pusztán ténnyel, hogy jelentette a fahiany az ideiglenes bizottságnak és bevarrta, hogy január közepén a raktárakból kifogyjon a fa. Sürgősen — nem jelentések alapján — ki kell vizsgálni a besztercei és a kolozsvári IPEIL-ek magatartásának indítókait és a késésért felelősöket azonnal le kell leplezni az illetékes fórumok előtt. A város ideiglenes bizottsága pedig, amely eddig annyi szép megvalósítással dicsekedhetik, ne engedje, hogy egyes tisztviselői a bürokratizmus karjaiba essenek hanem komolyan vizsgálja meg a város faellátásának helyzetét és intézkedjen. Mi gátolja például azt, hogy a hidegszamosi fakészletet — 300 vasuti kocsi — azonnal beszállítsák? Nehézségek vannak? Nézzünk szerint nem legyőzhetetlenek.

Meg vagyunk győződve, hogy a Combustibil, amely az ősszel helyesen meg tudta szervezni a munkát, megfelelő erőfeszítéssel és az ideiglenes bizottság segítségével most sem marad szegényben. Az IPEIL vezetőségének pedig figyelmébe ajánljuk, hogy jó lesz személni a portán. A mesterséges elégedetlenség keltes az osztályellenesség mesterkedése! Azokat pedig egy pillanatig sem szabad megtérni.

Január 11-e és 17-e között

MUNKÁS MOZGÓ

bemutatja a szovjet filmalkotás remekét, a

Fehér agyarak

című filmet, amely az emberi lélek finomságát rajzolja meg, Jack London regénye alapján

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor

Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné — Belépődíj 22 lej

VESEK petróleummal égető készüléket, férfi ingeket, flanelt. — Eladó petróleumkályha. Cím: „Uhu” hirdetőirodában, Molotov-utca 34. 10846/a

PHILIPS, háromhullámos rádió, kifogástalan állapotban eladó. Györgyfalvi-ut 77, délután 4—7-ig.

INGATLAN-LAKÁS

KIS CSALÁDI házat veszek, esetleg kerttel. Cím a kiadóban. 10831

CSALÁDI HAZAT vagy öröklakást veszek 135.000 lejig. Cím a kiadóban. 10832

ATHELYEZÉS miatt lakást cserélnék. Nagyváradon központban lévő 3 szobás komfortos lakást adok 2 szobás komfortos lakásért Kolozsváron. Cím „Clujeanul” Szeszgyár, Telefon: 27—71. Tkv (SI)

ELCSERÉLNÉM Petőfi-utcai lakásomat 1 szoba, konyha, — fűtőszoba-használattal — lakással, esetleg garsonra is. Cím a kiadóban. 10834

ALLAT KAPHAT

BEJÁRÓNÓT azonnalra felveszek. Március 6-utca 3, II. emelet, ajtó 3. 10844

KÜLÖNFÉLEK

MENYASSZONYI ruhák, fátalak, koszorúk kikölcsonzása. „Dáhlia”. Horea-ut 35. Tkv 10848

Szerdán, január 11-én, este fél 8 órákor:

Az Állami Magyar Színházban

negyedszer

A furfangos özvegy

Történet Velencében, a XVIII. században

Ira: Carlo Goldoni. Rendező: Kömüves Nagy Lajos

Adolgozta: Révai József Diszlettervező: Szakács György

Je mezttervező: Szopos Klára

Jegyek elővételben AG 33 vezérigazgatói kasszájánál, Kolozsvár, Szabadság-tér 6 szám

Nagyméretű fehér márvány- táblát veszünk

Industria Chimica
— Farmaceutică Nr. 3
Kolozsvár,
Székely Mózs-utca 5

Fájdalommal telt szívvel tudatjuk, hogy a forrón szerezett testvér és rokon

NAGY MIKLÓS
vendéglős

hosszas szenvedés után elhunyt.

Temetése 1950. január 12-én, csütörtökön délután 3 órákor lesz a hírszolgálati temető nagykápolnájából.

A gyászoló testvérek és rokonok.

A CAPITOL mozgó

bemutatja a

HAJNALHASADÁS

című filmalkotást.

Megrajzoló jelenetek a francia bányászok életéből.

Főszereplők:

JEAN DESAILLY, RENÉ LEFEBVRE, CATHERINA

Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órákor.

VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség: Horea-ut 6, II. emelet. Telefon 15—35. — Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19—11. — Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Feladó szerkesztő: LAZAR JOZSEF Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénzüri csekk száma: 40.023.

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szóig 80 lej, szombaton 70 lej. Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cím a kiadóban és jellegű hirdetéseknek 20 lej pótdíj fizetendő.

ADÁS-VÉTEL

ASZTAL-FÖZŐKEMENCÉT keresek megvételre. Cím a kiadóba kérek „Főzőkemence” jellegűre.

VESEK cipész-varrógépet, simát vagy balkarut. Hunyadi-tér 8, cipészet. 10817

„JUNKERS” gázvizmelegítő, fejmosótál és három, nagy belgátűkör eladó. Kövespad-utca 55. 10818

KERESEK megvételre jókarban lévő teljes kombinált szoba- és konyhabutort. Bodor Miklós, Budai Nagy Antal 20. Tkv (V)

ELADÓ jókarban lévő sezlón. Petru Maior-utca 6, asztalosnál. 10826

FEKETE TELIKABÁT kékróka-gallériával alacsony termetre eladó. Zrínyi-utca 4. 10827

ELADÓ egy sertésöl jó állapotban. Petru Maior-utca 11. Gáspár. 10828

KONYHAKREDENCET veszek. Széchenyi-tér 1, II. emelet 10. Telefon: 16-57. 10833

SZILSZKIN-BUNDA jókarban jutányos árért eladó. Megtekinthető Déri szücsnél, December 30 (volt Unió)-utca 3 szám alatt. 10835

VESEK kifogástalan, modern, 3 vagy 4+1 lámpás rádiót. Szekernyész irógépüzlet, Molotov-utca 16. 10836

ZONGORASZÉK és sitalp bambuszbottal eladó. Szentgyörgy-ház-utca 4, ajtó 11. 10839

ELADÓ világosszürke női kabátzövet. Cím a kiadóban. 10840

MODERN, 3 tényéres csillár eladó. „Vulcan” Molotov-utca 24. 10841

FIGYELEM GAZDASSZONYOK! Veszek mindenféle fosztott és fosztatlan tollat. „Hella” Malom-utca 16. 10841/a

Uránia Mozgó

értesíti a közönséget, hogy a

Denevér

című színes filmet közkívánatra január 17-ig bezárólag vetíti